

M13-40

USER GUIDE

TERRA
CIELO
MARE

PRIMO UTILIZZO

Quando viene indossato un orologio Terra Cielo Mare per la prima volta, o dopo un periodo lungo di inutilizzo, occorre procedere alla carica manuale. Per caricare manualmente l'orologio è necessario svitare completamente la corona e ruotarla in senso orario (in senso contrario la carica non è possibile). Effettuare un minimo di 27 giri per ottenere una carica iniziale adeguata. Riavvitare con cura la corona dopo aver caricato l'orologio. L'orologio si caricherà poi automaticamente, portandolo al polso.

INITIAL USE

When a Terra Cielo Mare watch is worn for the first time, or after a long period of non-usage, it must be wound manually. To wind the watch manually, unscrew the crown completely and turn it clockwise (winding in the opposite direction is not possible). A minimum of 27 turns is necessary to obtain an adequate initial charge. Carefully screw the crown back in after winding the watch. The watch will then be wound automatically when worn on the wrist.

IL MODELLO M13-40

Il modello M13-40 presenta una cassa in acciaio inossidabile e un cinturino in pelle Italiana. Caratterizzato dalla bussola solare posta intorno al quadrante grigio opaco, che viene attivata dalla corona posizionata a sinistra della cassa a 30°, e dal SuperLumiNova applicato sulle lancette e sugli indici. Una placchetta commemorativa è posta sul lato destro della cassa, accanto a un fondello a 4 viti che simboleggia con un'incisione la 132° Divisione Corazzata "Ariete".

M13-40 TIMEPIECE

Royal medium armoured tank transformed into a timepiece constructed of a stainless-steel case and an Italian leather strap. Featuring a functional solar compass around a matte grey dial, activated by the left crown positioned at 30°, while SuperLumiNova is applied on the bold hands and indexes. A commemorative plaque is built onto the right-side of the case, alongside a 4-screw case back symbolising the 132nd Armoured Division "Ariete".



EAST

SOUTH

TERRA
CIELO
MARE

SOUTHERN HEMISPHERE

COME FUNZIONA

POSIZIONE 0 – Svitare la corona per accedere alle funzioni di regolazione dell'orologio.

FUNCTIONS

POSITION 0 – Unscrew the crown to access the watch's adjustment functions.



COME FUNZIONA

POSIZIONE 1 – Modalità di carica manuale.
Ruotare la corona in senso orario per caricare
manualmente l'orologio.

FUNCTIONS

POSITION 1 – Manual winding mode.
Turn the crown clockwise to manually wind
the watch.



COME FUNZIONA

POSIZIONE 2 – Aprendo la corona verso l'esterno, senza svitare, si può regolare la data ruotandola in senso orario. Al termine dell'operazione la corona va richiusa.

FUNCTIONS

POSITION 2 – By pulling the crown outwards, without unscrewing it, the date can be adjusted by turning it clockwise. Once set, screw the crown back into position.



COME FUNZIONA

POSIZIONE 3 – Aprendo ulteriormente la corona verso l'esterno, senza svitare, si può regolare l'ora ruotandola in entrambi i sensi. Al termine dell'operazione la corona va richiusa.

FUNCTIONS

POSITION 3 – By pulling the crown further out, without unscrewing it, the time can be adjusted by turning it in both directions. Once set, screw the crown back into position.



BUSSOLA SOLARE

POSIZIONE 0 – Svitare la corona in senso per accedere alle funzioni di regolazione della bussola solare.

SOLAR COMPASS

POSITION 0 – Unscrew the crown to access the solar compass adjustment functions.



BUSSOLA SOLARE

POSIZIONE 1 – Aprendo la corona verso l'esterno, senza svitare, si può regolare l'ora ruotandola nei due sensi.

È possibile stabilire la direzione approssimativa confrontando la posizione della lancetta delle ore con quella del sole. Tenere presente che questi calcoli sono approssimativi, in quanto sussistono delle discrepanze a latitudini e stagioni diverse.

Appoggiare l'orologio orizzontalmente e allineare la lancetta delle ore dell'orologio con la direzione del sole. Il punto intermedio tra l'allineamento del sole con la lancetta delle ore e la posizione delle ore 12 sul quadrante indica approssimativamente il Sud. Posizionando la ghiera girevole in modo che punti verso Sud, si potrà leggere altre direzioni approssimative della bussola.

SOLAR COMPASS

POSITION 1 – By pulling the crown outwards, without unscrewing it, the time can be adjusted by turning it in both directions.

The approximate direction can be determined by comparing the position of the hour hand with the position of the sun. Keep in mind that these calculations are approximate as there are discrepancies due to different latitudes and seasons.

Lay the watch in a horizontal position and align the hour hand to the direction of the sun. The midpoint between the location of the sun, hour hand, and the 12 o'clock position denotes South. By positioning the rotating bezel towards a South-facing orientation, you can then read other approximate compass directions.



HAI DUBBI?

Se hai ancora dubbi o bisogno di assistenza scrivici a info@terraciломare.it.

STILL NEED HELP?

If you still have doubts or need assistance, please write to info@terraciломare.it.

TERRA
CIELO
MARE